|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  | | | | | | | | | | | | |
|  |
| Europass  Curriculum Vitae | |  | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Personal information | |  | | | | | | | | | | | | |
| Surname(s) / First name(s) | | Martore Vanessa | | | | | | | | | | | | |
| Address(es) | | 1196 Budapest, Mészáros Lörinc u. 64, Hungary | | | | | | | | | | | | |
| Telephone(s) | | Mobile: +36-70-2302546 | | | | |  | | | |  | | | |
| E-mail | | vmartore@gmail.com | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Nationality | | Italian, american | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Date of birth | | 10-03-1972 | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Gender | | female | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Desired employment / Occupational field | | Italian language teacher, translator, cultural events organizer | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Work experience | |  | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Dates | | From Sept. 2010- | | | | | | | | | | | | |
| Occupation or position held | | Teacher | | | | | | | | | | | | |
| Main activities and responsibilities | | **Teaching Italian language** | | | | | | | | | | | | |
| Name and address of employer | | 1. High School: **Vörösmárthy Gimnázium**, IX. Ker., Horánszky u., Budapest, Hungary | | | | | | | | | | | | |
|  | | 1. High school: **Tamási Áron**, XII. Ker.,Màrtonhegyi u., Budapest, Hungary | | | | | | | | | | | | |
|  | | 1. **Italian Institute of Culture**, IX. Ker., Bródy Sándor u., Budapest, Hungary | | | | | | | | | | | | |
| Dates | | 2009 | | | | | | | | | | | | |
| Occupation or position held | | translator | | | | | | | | | | | | |
| Main activities and responsibilities | | Translator from English and Hungarian to Italian, medical, economical and IT texts | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Dates | | May 2007-June 2008 | | | | | | | | | | | | |
| Occupation or position held | | **Italian Teacher** | | | | | | | | | | | | |
| Name and address of employer | | **Italian Institute of Culture**, IX. Ker., Bródy Sándor u., Budapest | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Dates | | 20-23 may 2007 | | | | | | | | | | | | |
| Occupation or position held | | Interpreter | | | | | | | | | | | | |
| Main activities and responsibilities | | Interpreter Hungarian-Italian, Italian-Hungarian of the International Project EQUAL, Catanzaro, Italy | | | | | | | | | | | | |
| Dates | | Sept. 2006 | | | | | | | | | | | | |
| Occupation or position held | | - freelancer (interpreter, literary translator, professor of Italian language).  Vanessa Martore & Társa BT. | | | | | | | | | | | | |
| Dates | | July-August 2006 | | | | | | | | | | | | |
| Occupation or position held  Name and address of employer  Dates  Occupation or position held  Name and address of employer | | organizer of musical events.  Vanessa Martore & Társa BT.  Sept. 2002 - June 2006  **Italian Language, Italian Literature and World History teacher**  Italian-Hungarian bilingual section of the “Szent Laszlo” High School, Budapest, Hungary. | | | | | | | | | | | | |
| Dates  Occupation or position held  Name and address of employer  Dates  Occupation or position held  Name and address of employer  Dates  Occupation or position held  Name and address of employer  Dates  Occupation or position held  Name and address of employer  Dates  Occupation or position held    Name and address of employer  Dates  Occupation or position held  Name and address of employer  Dates  Occupation or position held  Name and address of employer  Dates  Occupation or position held  Name and address of employer  Dates  Occupation or position held  Name and address of employer  Dates  Occupation or position held  Name and address of employer  Dates  Occupation or position held  Name and address of employer | | Feb. 2002  Translator and expert advice  Széchenyi National Library in Budapest.  March 2002  Technical translator Italian-Hungarian, labor laws  attorney Paolo di Franco, Budapest.  May 2002  Translator and expert advice  Hungarian Academy of Sciences (MTA).  June 2002  interpreter Italian-Hungarian, Hungarian-Italian, English-Hungarian, Hungarian-English  Moretto Studio, Milano.  1997  Hungarian – Italian translator, economic texts on working arrangements between the Italian and Hungarian States  Hungarian Labour Ministry  1998  secretarial work and translation of medical texts from English into Italian  Prof. Martelletti, director of the International Institute for Research on Migraine, Rome, Italy  1998-2000  Creation and organization of the exhibition and the catalog for "I giorni di Ivan Mestrovic"  (Rome, Split, Zagreb, December 2000).  Aug.-Sept. 1999  English-Italian translation of texts of philosophy, logic  University of Study of Rome La Sapienza.  Nov. 2000  translation Hungarian - Italian of fragments of literary works of Zsuzsa Kovacs, Endre Kukorelly for Prof. Beatrice Töttössy, faculty of Hungarian Language and Literature at the University of Florence, Italy.  August 6-10. 2001  Jyväskylä (Finland): participation in the V International Congress Hungarología (V. Nemzetközy Hungarológiai Kongresszus) with a lecture entitled: " The new trends in the Hungarian art and the official cultural policy (1960-1990)”.  Okt. 2001  Hungarian translation into Italian for the Széchenyi National Library in Budapest  Gorizia 22 to 23 November 2001: participation in the 35 th International Congress of Studies Mitteleuropeos: CULTURE IN THE AREA BETWEEN CENTRAL EUROPEAN REAL SOCIALISM AND GLOBALIZATION. NEW IDEAS IN LITERATURE AFTER 1989 "conference with the title" Rediscovering cultural identity. The Hungarian cultural situation of the 90s: artistic, literary and philosophical trends " | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Education and training | |  | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Dates | | July 31 2008 | | | | | | | | | | | | |
| Title of qualification awarded | | **CILS-DITALS**  Professor of Italian as L2 for Foreigners | | | | | | | | | | | | |
| Principal subjects/occupational skills covered | | Methodology of language teaching | | | | | | | | | | | | |
| Name and type of organisation providing education and training    Dates  Title of qualification awarded  Name and type of organisation providing education and training | | University for Foreigners of Siena  May 2008  **Diploma De Espanol Como Lengua extranjera (DELE) (Spanish Language as foreign Language)**  Instituto Cervantes, Budapest, Hungary | | | | | | | | | | | | |
| Dates | | Sept. 2001 – sept. 2002 | | | | | | | | | | | | |
| Principal subjects  Name and type of organisation providing education and training | | Doctoral program (Ph.D) in Comparative Literature  ELTE, University of Budapest | | | | | | | | | | | | |
| Dates | | July 16th 2001 | | | | | | | | | | | | |
| Title of qualification awarded | | **Master Degree in Foreign Languages and Literatures** | | | | | | | | | | | | |
| Principal subjects | | Hungarian Language and Literature | | | | | | | | | | | | |
| Name and type of organisation providing education and training | | **“La Sapienza”, University of Rome** | | | | | | | | | | | | |
|  | | I | | | | | | | | | | | | |
| Other language(s) | | Italian: native speaker  Hungarian, English, Spanish | | | | | | | | | | | | |
| Self-assessment | |  | Understanding | | | | | Speaking | | | | | Writing | |
| European level (\*) | |  | Listening | | Reading | | | Spoken interaction | | Spoken production | | |  | |
| Hungarian | |  |  | C2 |  | C2 | |  | C2 |  | | C2 |  | C1 |
| Spanish | |  |  | C2 |  | C2 | |  | C1 |  | | C1 |  | B2 |
| English | |  |  | C2 |  | C2 | |  | C1 |  | | C1 |  | C1 |
|  | | (\*) Common European Framework of Reference for Languages | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Organisational skills and competences | | Good organizational skills, precise and fast in working under pressure  Empathy with the students, very good team work | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Computer skills and competences | | Microsoft and Macintosh, Office, Internet | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Driving licence | | B Driving licence | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |